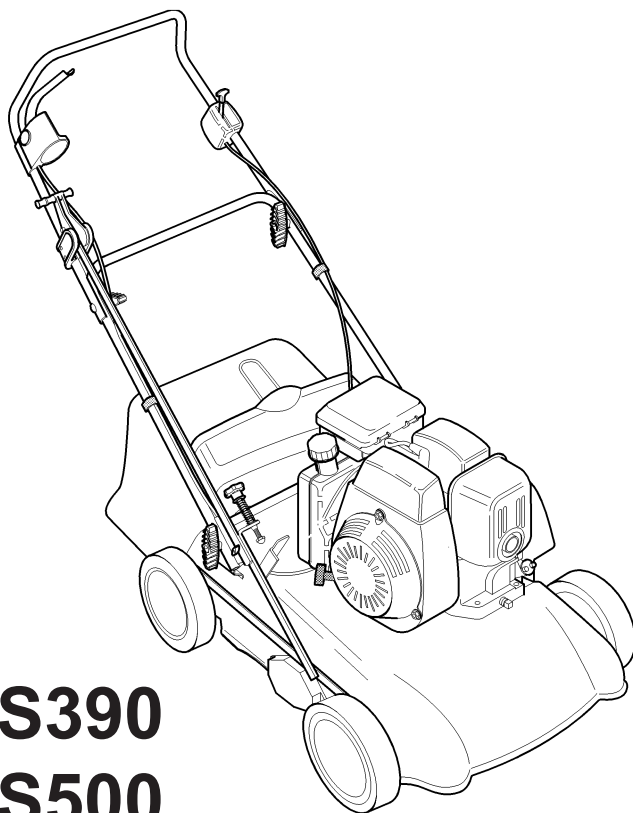
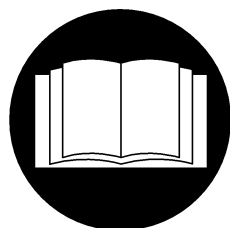


CZ

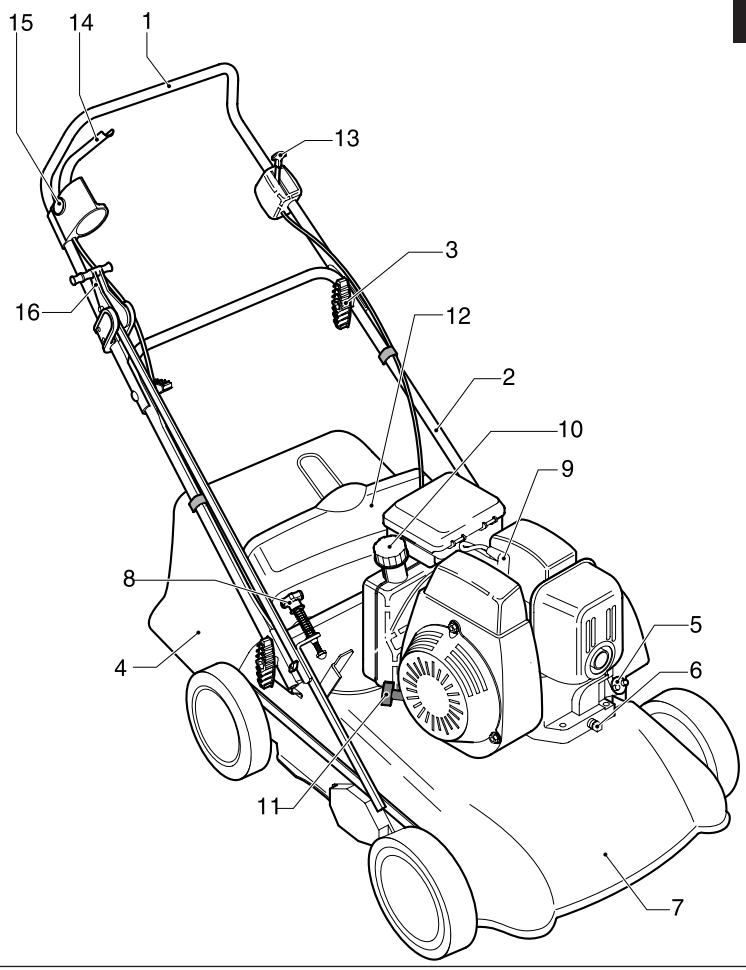


S390
S500

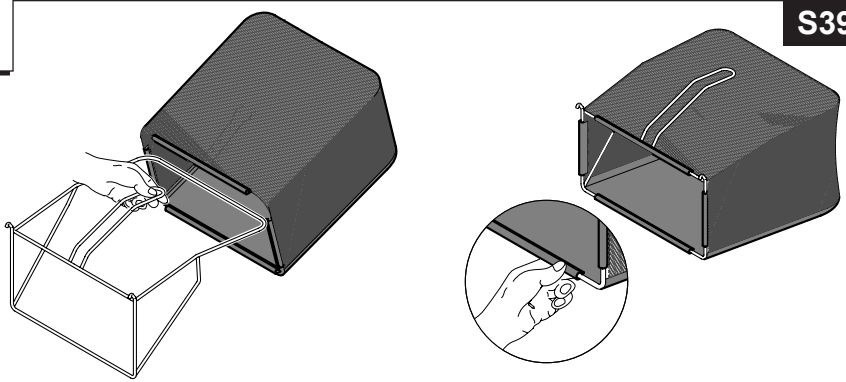
CE



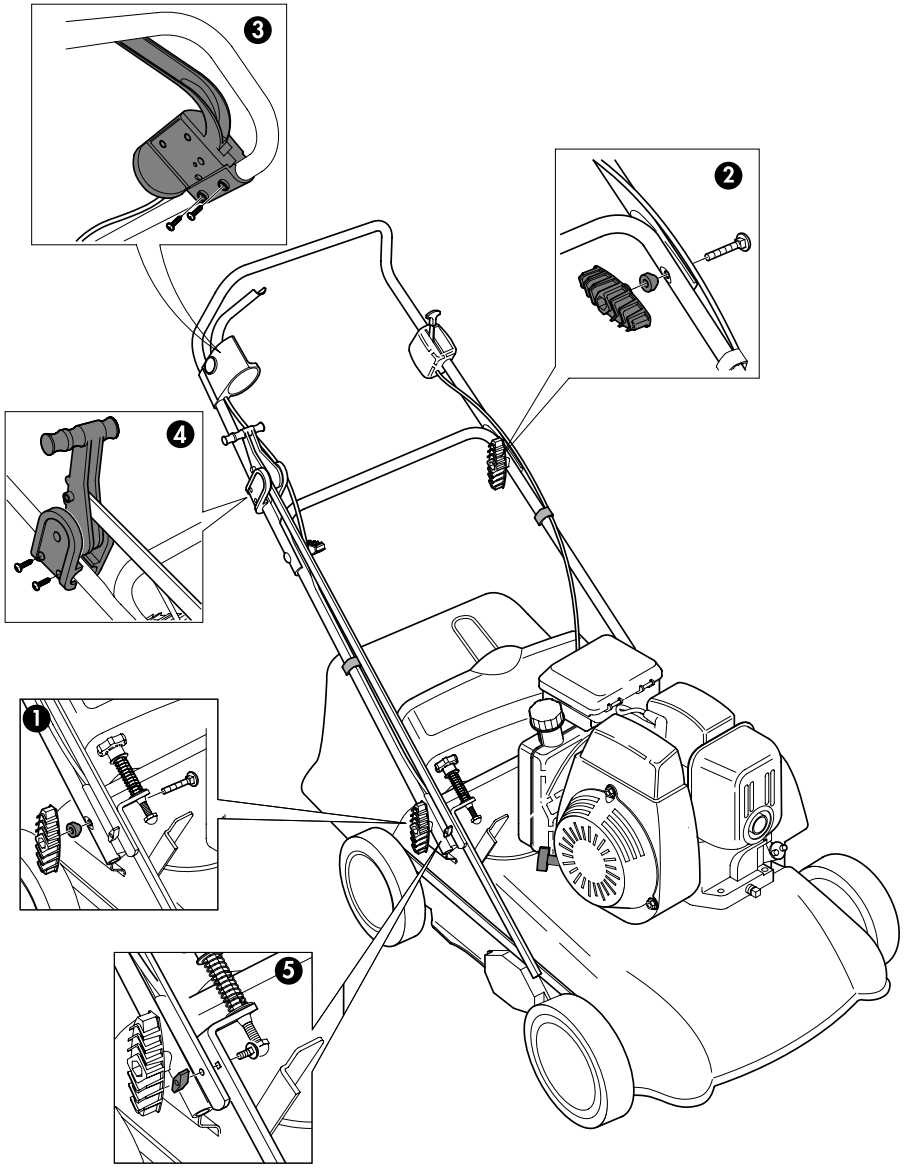
A

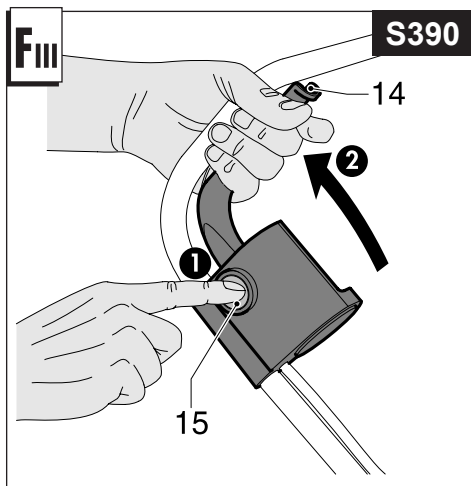
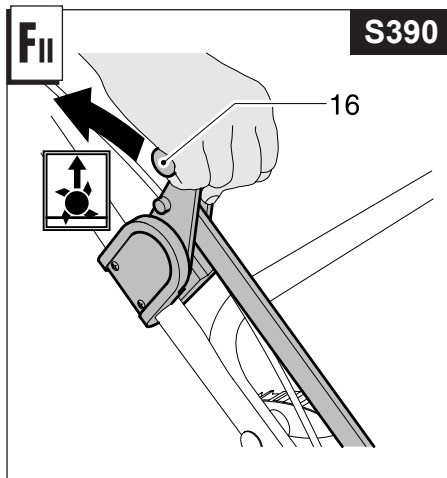
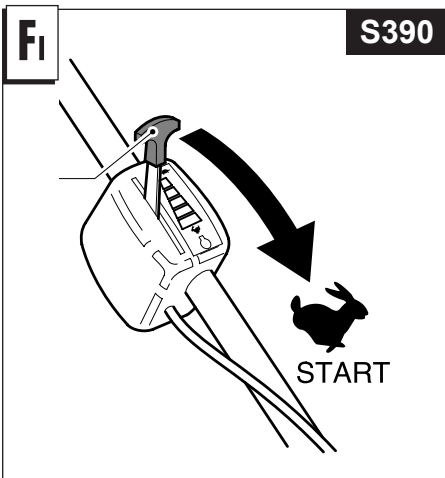
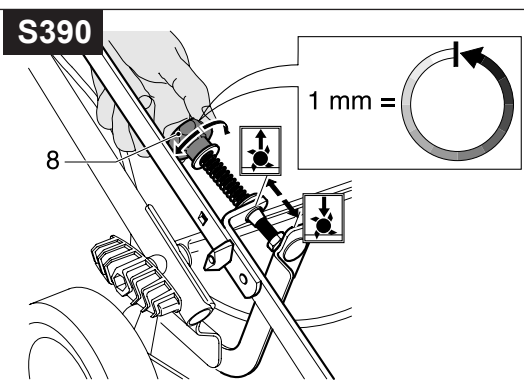
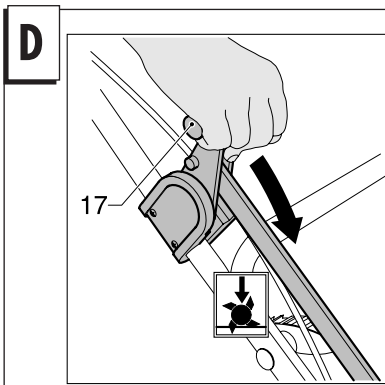


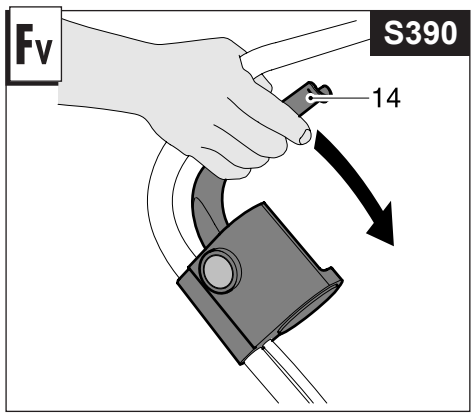
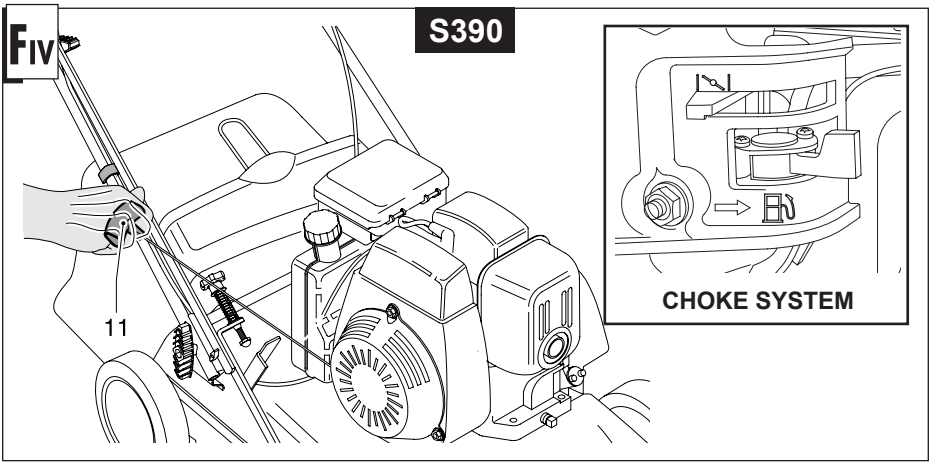
B



C

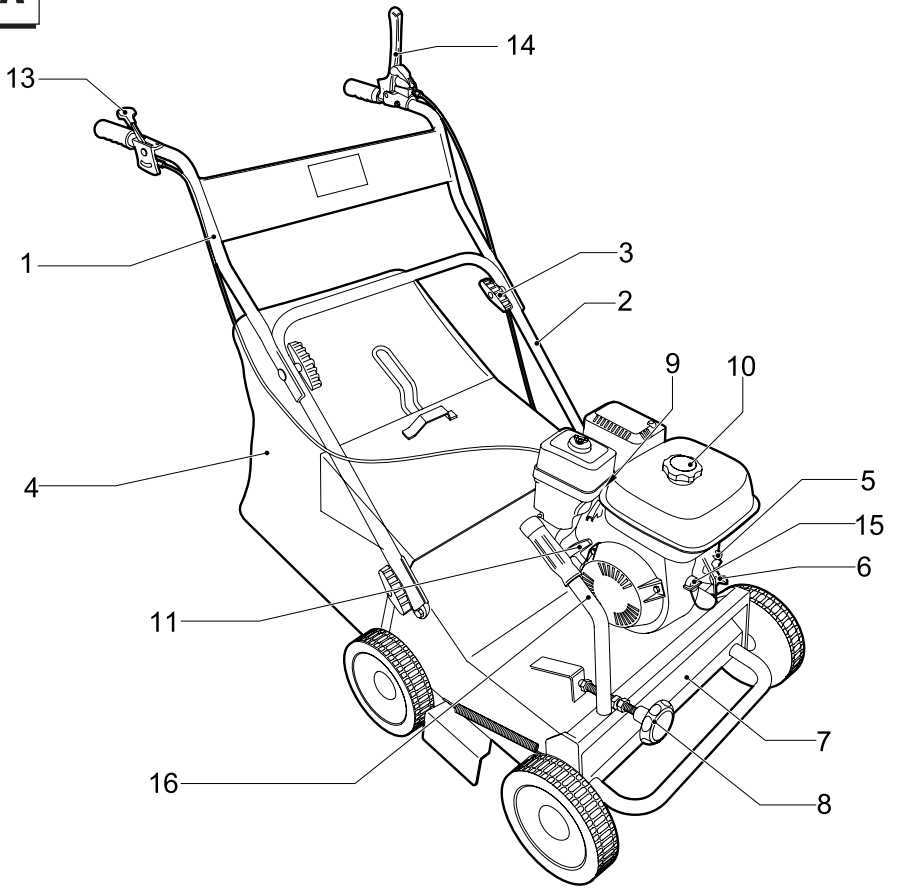






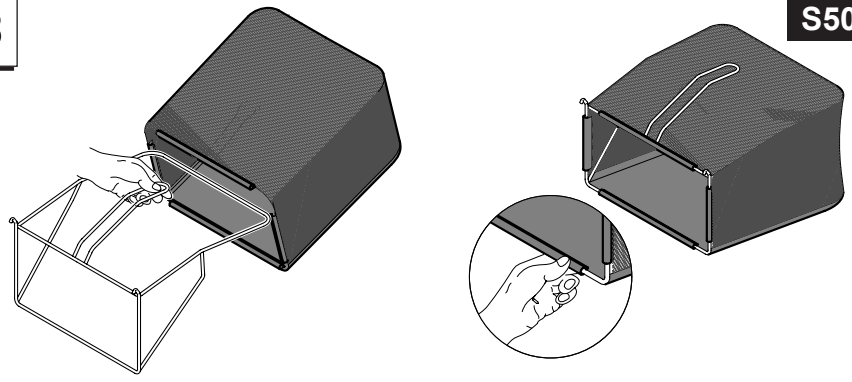
S500

A



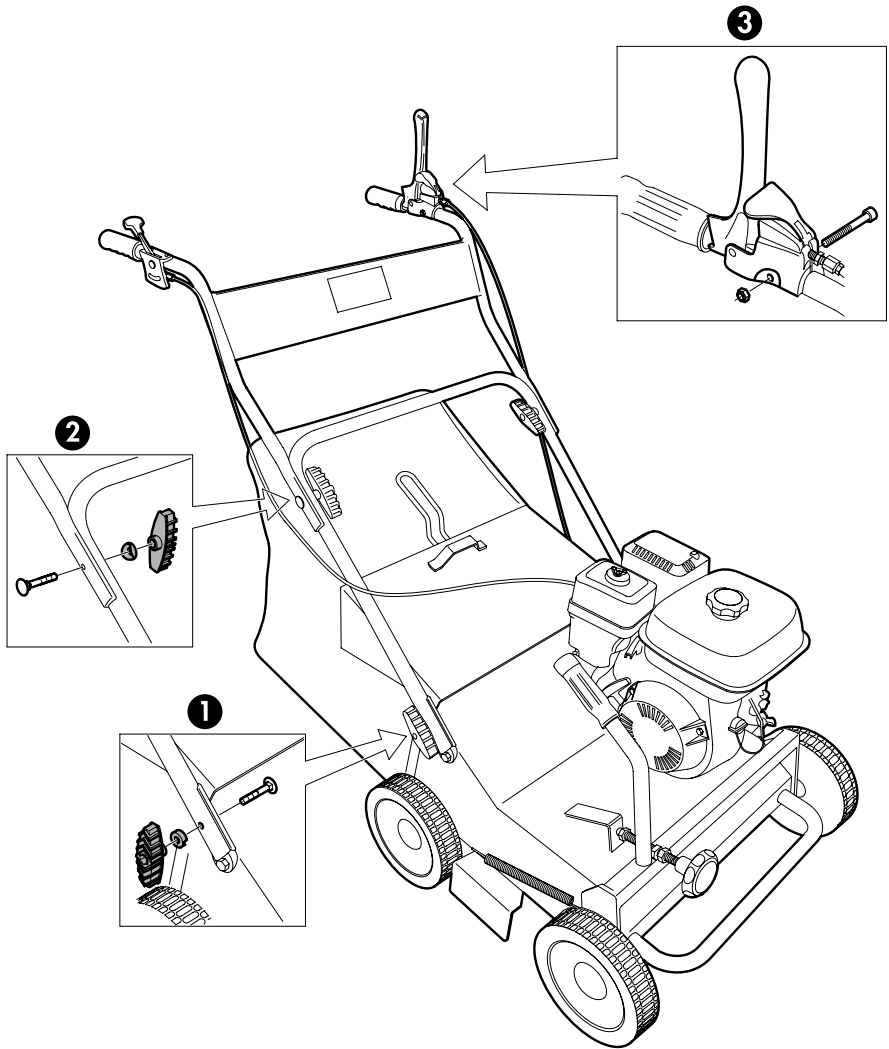
S500

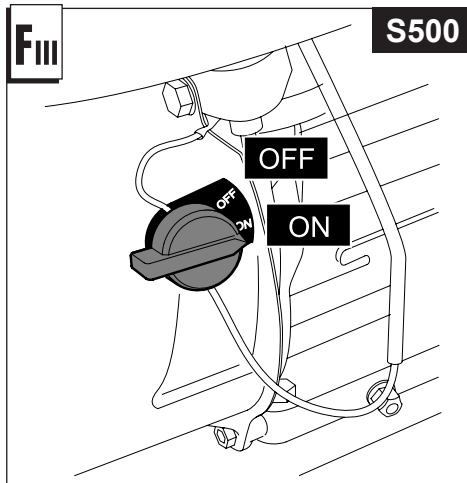
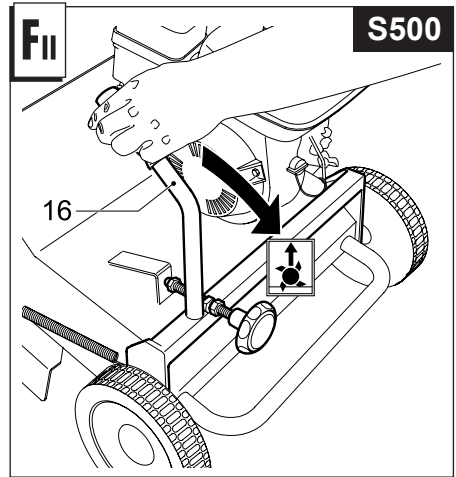
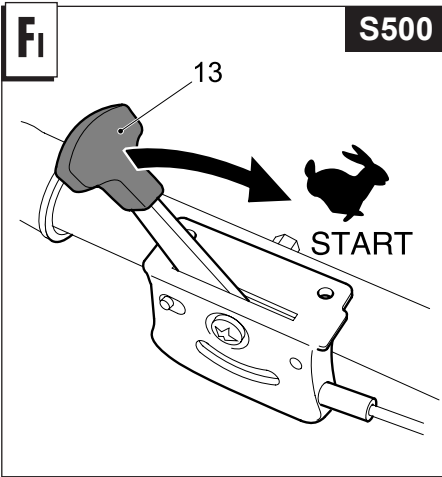
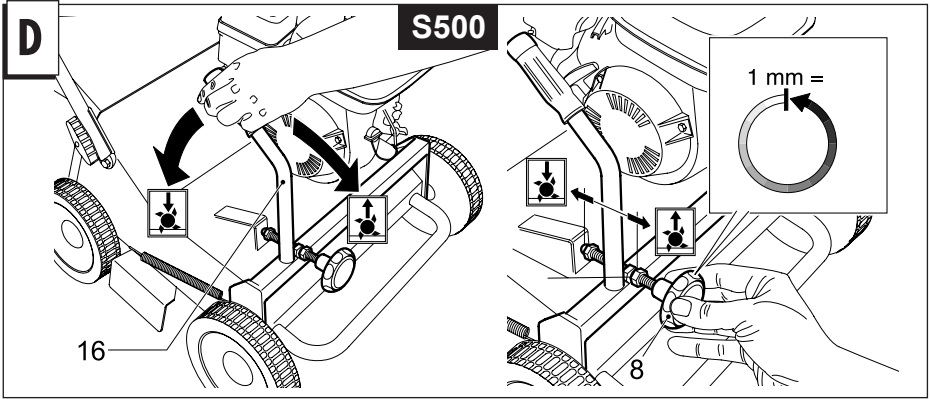
B



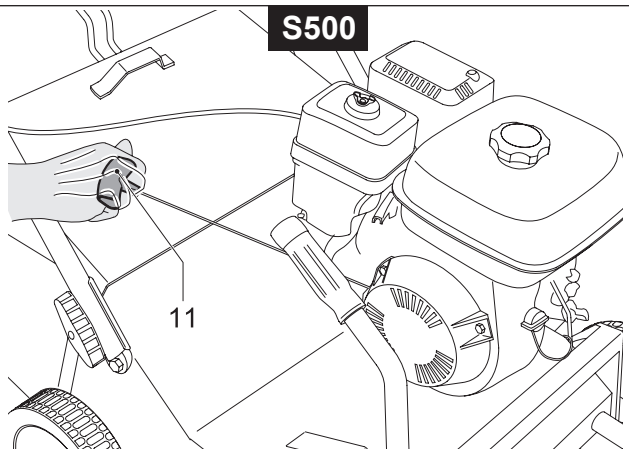
C

S500

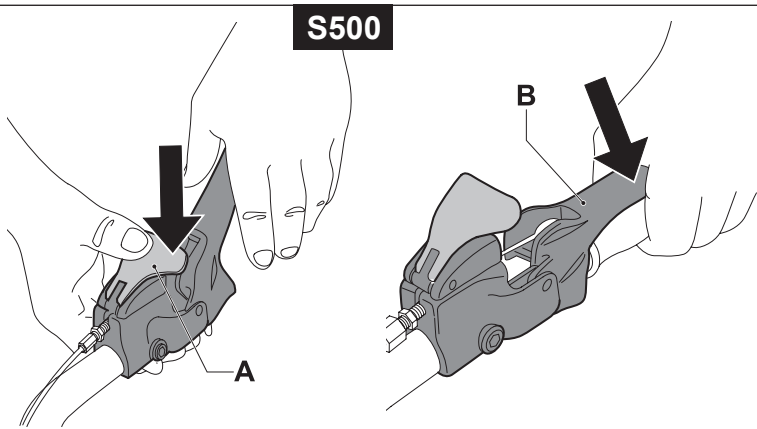




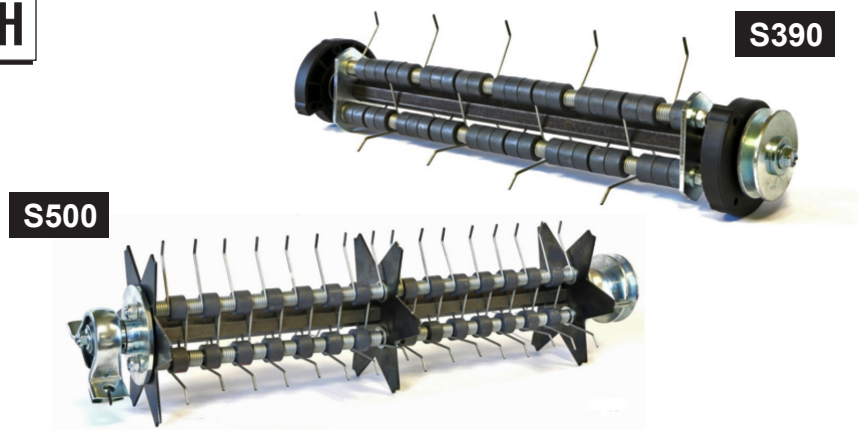
Fiv



Fv



H



Překlad původních pokynů

Děkujeme Vám za důvěru projevenou zakoupením našeho skarifikátor. Jsme přesvědčeni, že vysoká kvalita našich výrobků splní Vaše očekávání a sekačka Vám bude spolehlivě sloužit po dlouhou dobu. Než sekačku nastartujete, přečtěte si pozorně tento návod k používání, který Vám poskytne všechny nezbytné informace týkající se použití stroje v souladu se základními bezpečnostními předpisy.



Upozornění! Než začnete sekačku používat, pozorně si prostudujte návod k používání.



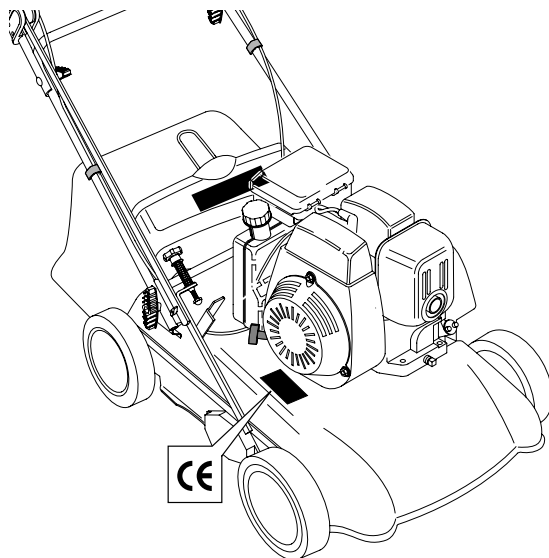
V nebezpečné vzdálenosti se nesmí zdržovat cizí osoby!



Výstraha! Před zahájením jakékoli údržby stroje vypněte motor a odpojte kabel ze zapalovací svíčky.



Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné pokyny

- a) Osoby, které nejsou obeznámené s návodem k použití, nesmí používat skarifikátor. Nedovolit dětem anebo osobám, které neporozuměly těmto instrukcím, používat skarifikátor. Místní normy stanovují v některých případech minimální věk pro používání tohoto přístroje
- b) Obsluha stroje je plně zodpovědná za bezpečnost ostatních osob, které se pohybují na pracovní ploše. Dbejte na to, aby se děti nebudomácí zvířata pohybovala v bezpečné vzdálenosti od skarifikátoru, pokud je tato používána.
- c) Tento stroj je použitelný jen na skarifikaci trávníků s přírodní trávou. Nikdy sekačku nepoužívejte k jiným účelům (např. ke srovnání nerovností jako jsou křince, nražení atp.)
- d) Pracujte pouze při denním světle nebo dokonalém větění.
- e) Než začnete sekat odstraňte z pracovní plochy všechny cizí předměty (kamení, kosti, dráty, hračky atp.), které by mohly být rotujícím nožem odhozeny. Při sečení pozorně sledujte, zda nějaké cizí předměty nezůstaly neodklizené.
- f) Nikdy se strojem nepracujte, pokud jste unavení, po použití alkoholu, léků nebo drog, které mohou ovlivnit vaše zrakové vnímání, rozlišovací a ovládací schopnosti.

Provozní pokyny

- a) Při práci se sekačkou noste vždy pevnou pracovní obuv a dlouhé pracovní kalhoty.
- b) Než zahájíte práci se sekačkou ujistěte se, že jsou žací nůž a upevňovací šrouby na svém místě a řádně dotaženy. V případě většího poškození čepele je nutná jejich výměna.
- c) Vypněte motor, vyčkejte až se nůž zcela zastaví, odpojte kabel zapalovací svíčky vždy před:
 - dopravou, zvedáním nebo přenášením stroje z pracovní plochy;
 - údržbou nebo čištěním, nebo při jakékoli operaci se žacím nožem;
 - nastavením výšky sečení;
 - necháním sekačky bez dozoru.*Čepele se otáčeji ještě několik sekund po vypnutí motoru.*
- d) **Výstraha!** Benzin je hořlavina I. třídy:
 - Benzin uchovávejte v nádobách určených k tomuto účelu.
 - Doplnění benzinu provádějte pouze venku a při doplňování benzinu nekuřte.
 - Benzin do palivové nádrže doplňte před tím, než motor nastartujete. Za žádných okolností neotvírejte víčko nádrže nebo nedoplňujte benzin pokud je motor nastartovaný nebo ještě horký.
 - Jestliže přelijete palivovou nádrž za žádných okolností nestartujte motor. Sekačku přemístěte z místa, kde došlo k přelívu benzinu a zabraňte jakémukoli možnému styku se zdrojem jiskření nebo otevřeným ohněm, dokud se benzinové páry nerozptýlí.
 - Nasadte zpět víčko palivové nádrže a řádně jej dotáhněte.
- e) Motor neprovazujte v uzavřených prostorech, kde by mohlo dojít k nahromadění nebezpečných plynů kyslíčnicku uhelnatého.
- f) Při práci se sekačkou nikdy neběhejte, musíte vždy chodit.
- g) Buďte velmi opatrní při inverzi anebo když přitahujete skarifikátor směrem k sobě.
- h) Zvýšenou pozornost musíte věnovat práci na svažitém terénu:
 - Použijte odpovídající obuv s protiskluzovou podrážkou.
 - Zaujímte vždy pevný postoj.

- Při práci na svazích se pohybujte napříč svahem (po souřadnicích), nikoli nahoru a dolů po svahu.
 - Při změně směru buďte velmi opatrní.
 - Na příliš strmých svazích je práce se sekačkou akázána.
- i) Se sekačkou nikdy nepracujte, pokud nejsou kryty a ochranné prvky (například odchylovače anebo sběrný vak) na svém místě a v bezvadném provozním stavu.
- j) V případě nesprávného použití sběrného zařízení existuje nebezpečí způsobené čepelemi při rotaci s možností vymrštění předmětů.
- k) Z bezpečnostních důvodů nesmí být za žádných okolností překročeny maximální otáčky motoru (r.p.m.) uvedené na výrobním štítku stroje.
- l) Buďte opatrní při startování motoru a vždy postupujte v souladu s instrukcemi uvedenými v tomto návodu. Nikdy nedávejte ruce ani nohy pod kryt sekačky nebo do otvoru pro vyhozování posečené trávy pokud je motor v chodu.
- m) V době spouštění motoru operátor nesmí zdvihnout provzdušňovač.
- n) Kdyžby čepele narazily na překážku, vypněte motor, odstraňte uzávěry svíčky a nakonec požádejte o její prohlídku ze strany odborníka..

Údržba a skladování

- a) Ujistěte se, že všechny šrouby a matice jsou na svém místě a řádně dotaženy a že je sekačka v bezvadném provozním stavu.
- b) Nikdy nenechávejte sekačku s benzinem v palivové nádrži v prostorech, kde by mohly benzinové páry přijít do styku se zdrojem jiskření nebo otevřeným ohněm.
- c) Než sekačku uskladníte v uzavřených prostorech, nechejte motor vychladnout.
- d) Motor, tlumič výfuku, prostor okolo baterie a palivové nádrže udržujte v čistotě, zbavený suché trávy, listí a mazelad, aby bylo sníženo nebezpečí vzniku požáru.
- e) Často kontrolujte sběrný vak kvůli případnému opotřebení a poškození.
- f) Z hlediska bezpečnosti práce zajistěte, aby opotřebovaná nebo poškozená součásti stroje byly včas vyměněny.
- g) Pokud musí být vypuštěn benzin z palivové nádrže, musí být toto provedeno venku.
- h) Při montáži žacího nože postupujte dle instrukcí uvedených v tomto návodu. Používejte pouze originální žací nůž, na kterém je uvedeno jméno výrobce nebo dodavatele společně s objednacím číslem dílu.
- i) Při demontáži a montáži žacího nože je nezbytné, byste použili pevné pracovní rukavice, abyste si neporanili ruce.

A POPIS STROJE

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------|
| 1 | Horní rukojeť | 10 | Víčko palivové nádrže |
| 2 | Spodní rukojeť | 11 | Rukojeť startovací šňůry motoru |
| 3 | Šroub, pojistná křídlová matice horní rukojeti | 12 | Kryt vyhazovacího otvoru trávy |
| 4 | Sběrný vak | 13 | Páčka plynu |
| 5 | Víčko nalévacího otvoru motorového oleje | 14 | Páka pro zastavení motoru |
| 6 | Vypouštěcí otvor motorového oleje | 15 | Tlačítko vypínače |
| 7 | Kryt sekačky | 16 | Páka brzdy žacího nože |
| 8 | Nastavovací kulatá rukojeť výšky čepelí | | |
| 9 | Zapaľovací svíčka | | |

B MONTÁŽ SBĚRNÉHO VAKU

C MONTÁŽ

D NASTAVENÍ VÝŠKY ČEPELÍ

- Pohnout pákou (16) dopředu

- Nastavit výšku čepelí otáčením regulátoru (8) směrem doleva pro zvýšení hloubky práce nebo směrem doprava pro její snížení (1 x = 1 mm).

Pozn. = nechat vniknout čepel do půdy přibližně 3 mm.

Nastavení hloubky práce.

Hloubku práce je nutné zvolit podle opotřebení čepelí a podmínek trávníku.

Jestliže po dobu skarifikace motor netáhne nebo se dokonce zastaví, znamená to, že zvolená hloubka práce je nesprávná.

Snížit hloubku práce

Motor musí jít konstantní rychlostí.

Hloubka nastavení pro každé otočení: 1 mm.

Maximální hloubka: 10 mm

Doporučená hloubka: 3 mm

E BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- Pracovat vždy s namontovaným sběrným vakem nebo s deflektorem.
- Vypnout motor v případě nutnosti odstranění sběrného vaku a pro nastavení výšky čepelí
- Nikdy nedávejte ruce ani nohy pod kryt sekačky nebo do otvoru pro vyhazování posečené trávy pokud je motor v chodu.

Před započetím skarifikace trávníku je nutné z něho odstranit případná cizí tělesa. Při sečení pozorně sledujte, zda nějaké cizí předměty nezůstaly neodklizené.

V době uvedení do chodu nebo zapnutí motoru operátor nesmí zdvihnout skarifikátor, ale podle potřeby jej jenom

naklonit tak, aby byly čepel obrácené na opačnou stranu od operátora.

Nikdy nedávejte ruce ani nohy pod kryt sekačky nebo do otvoru pro vyhazování posečené trávy pokud je motor v chodu.

PROVOZ

Seřízení motoru

Postupujte dle instrukcí uvedených v Návodu k používání dodaném výrobcem motoru.

POZOR: Před uvedením motoru do provozu musí být do motoru nalito 0,6 litru motorového oleje pro čtyřtákní, vzduchem chlazené motory (třída SAE 30)



SKARIFIKACE

Na travnatých kobercích se každý rok vytvářejí mech a plevel; to přináší zplstnatění půdy.

Skarifikací se odstraní inkrustovaný povrch a trávník opět začne dýchat a vstřebávat výživné látky, kyslík a vodu.

Před skarifikací ostříhat trávu na výšku přibližně 40 mm.

Používat skarifikátor jen na suchém trávníku.

Nejlépejší období pro skarifikaci jsou měsíce březen, duben a září.

Skarifikovat alespoň jednou ročně.

Abyste dosáhli zeleného koberce, doporučujeme vám použít hnojivo hned po skarifikaci.

Včas vyprázdnit sběrný koš.

Koš zavěsit jen při vypnutém motoru a zastavené čepeli.

1. nadzdvihnout sběrný koš,
2. nadzdvihnout (odjistit) vylučovací dvířka a
3. vyjmout sběrný koš zezadu a vyprázdnit ho.

Při práci s příliš plným sběrným košem se může ucpat odpadový kanál krytu provzdušňovače a ponechat trávu na trávníku.

Znovu zavěsit sběrný koš a znovu spustit motor.

STARTOVÁNÍ MOTORU

Jestliže byla sekačka řádně sestavena, postupujte při startování motoru následovně:

Motor vybavený pomocnou pumpičkou:

Zmáčkněte 3 – 4 krát balónek pomocné pumpičky umístěný v prostoru karburátoru a páčku plynu (13) posuňte do polohy MAX.

Další informace a vysvětlení o provozu motoru naleznete v Návodu k používání příslušného motoru.

Ruční spuštění motoru



Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, plyn bez zápachu a smrtelně jedovatý. Nesmí se proto nikdy zapínat motor v uzavřených anebo nedostatečně větraných prostorách.



Je zakázáno zapínat motor, když je jednotka čepelí v pracovní poloze.

Zatáhnout páku (16) směrem nahoru pro zdvihnutí jednotky čepelí.

Posunout páku akcelérátoru (13) do polohy „START“.

Stisknout 2-3 krát sytič. Udělat pauzu na 2 sekundy mezi každým úkonem zapnutí.

Pozor!

Při teplotách nižších než +10°C je potřeba použít GUMOVÝ sytič 5 krát. Nepoužívat nikdy sytič, když má motor provozní teplotu.

Stisknout tlačítko (15) a zatáhnout páku vypínače (14) STOP směrem k rukojeti a držet ji v této poloze.

Zatáhnout rukojeť spuštění, až dokud neucítíte odpor tlaku. Pomalu uvolnit kabel a znovu ho zatáhnout trhnutím o délce rovnající se délce ruky. Držet ještě rukojeť spuštění rukou a pomalu uvolnit kabel hned, jakmile se motor uvede do chodu. Nastavit plynovou páku podle vlastní práce.

Po spuštění

Hned jakmile se spustí motor, nastavit plynovou páku do polohy mezi „(START, MAX)“ a

„(STOP, MIN)“ podle požadované rychlosti pro práci.

Vypnutí motoru



Všimněte si, e kdy se vypne motor epel se ještě na několik sekund otáí.

Nedávat tedy hned ruce pod provzdušova!

Uvolnit páku (14) motorové brzdy.

Zatlait páku akcelérátoru do polohy „MIN (stop)“ anebo

S500

Vertikutátor S500 poskytuje možnost vysunutí a zasunutí nožů za chodu motoru.

Pro vysunutí nožů musíte stisknout páku **A** a zatlačit páku **B** směrem dolů.

Pro zasunutí nožů stačí pustit páku **B**.



Pozor!

Zastavení nožů trvá několik sekund.

G

ÚDRŽBA



Výstraha! Vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky než zahájíte údržbu sekačky.

- U čtyřtákních motorů provádějte pravidelně kontrolu hladiny oleje a motorový olej vyměňte pokud je znečištěný, viz Návod k používání výrobce motoru.
- Pravidelně kontrolujte sekačku a zajistěte, aby byly odstraněny zbytky posekané trávy, které ulpěly na spodní části krytu sekačky.
- Buďte opatrní, tlumič výfuku může být velmi horký.
- Pravidelně vyšroubujte šrouby koleček, vyčistěte je v petroleji a naolejujte je před tím, než je umístíte zpět. Před nasazením zpět promažte kuličková ložiska.
- Často kontrolovat čepele pro zjištění případných poškození.
- Je dobrou zásadou dát zkontrolovat skarifikátor po každém skončení sezóny do servisního střediska.

	PRED KAŽDÝM POUŽITÍM	PO PRVNÍCH 2 HODINÁCH	PO PRVNÍCH 5 HODINÁCH	ČASTO	KAŽDÝCH 25 HODIN PROVOZU	KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU	KAŽDÝCH 100 HODIN PROVOZU	NA ZAČÍATKU SEZÓNY	PRED ODLOŽENÍM
Zkontrolovat hladinu oleje v motore	●	●	●	●					
Vyměnit olej v motoru		●			●				●
Vyčistit filtr vzduchu					●				
Zkontrolovat svíčku						●		●	
Vyměnit filtr vzduchu							●		
Vyčistit mřížku nasávání vzduchu					●				
Zkontrolovat tlumič						●			
Nabrousit anebo vyměnit' čepel					●				
Ujistit se, zda nejsou uvolněné součástky	●								●
Čistění skarifikátoru					●				●

H

PROVZDUŠŇOVAČ S390 – S500 S PRUŽINOVĚ UPNUTOU HŘÍDELÍ

Hřídel upnutá pružinami zajišťuje odstraňování mechu a suché, zplstnatělé trávy z trávniku. Před použitím provzdušňovače je nutno posekat trávnik sekačkou.

Na rozdíl od hřídele s pohyblivými nebo pevnými noži, nemusí se hroty pružin zaryvat do půdy.

Doporučená pracovní hloubka pro hřídel s pevnými nebo pohyblivými noži je 3 mm, maximální hloubka na tvrdé půdě je 5 mm a na lehké půdě 10 mm.

Pro hřídel s pružinovým upnutím se doporučuje pracovní hloubka od 0 do 3 mm.

Při přemísťování musí být hřídel zvednuta od země pomocí příslušné páčky.

PREHLÁSENIE EHS O ZHODNOSTI

MA.RI.NA. Systems srl - via F.Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Potvrzují, že sekačka skarifikátor a spal'ovacím motorom

- Model (a)
- Výkon (b)
- Sàírka rezu (c)
- Hmotnost (d)
- Sériové číslo výrobku (e)

Je zhodný s požadavky a s následně uvedenými směrnicemi:

- 1) 2006/42/EC
- 2) 2000/14/EC + 2005/88/EC
- 3) 2014/30/EU
- 4) 2011/65/EC
- 5) 2012/46/EU

S přihlédnutím k následným normám:

- 1) EN ISO 12100:2010
- 2) EN ISO 5395-1:2013; EN ISO 5395-2:2013
- 3) EN ISO 3744:2010

Dále uvádí místo uložení technické dokumentace:

MA.RI.NA. Systems srl - via F.Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Prohlíd: (m)

Směrnice 2000/14/EEC: proces sledován pro posuzování shody (Příloha VI) prohlíd: (n)

- Podmínky měření (f)
- Vibrace na rukojeti (g)
- Naměřený akustický výkon (h)
- Zaručený akustický výkon (h)
- Akustický tlak působící na ucho operátora (neurčitost měření 2dB) (y)

Cisano Bergamasco, 18/01/2017



Christian Rivolta
C.E.O.

Vyhledejte naměřené hodnoty uvedené na nálepce na poslední straně.